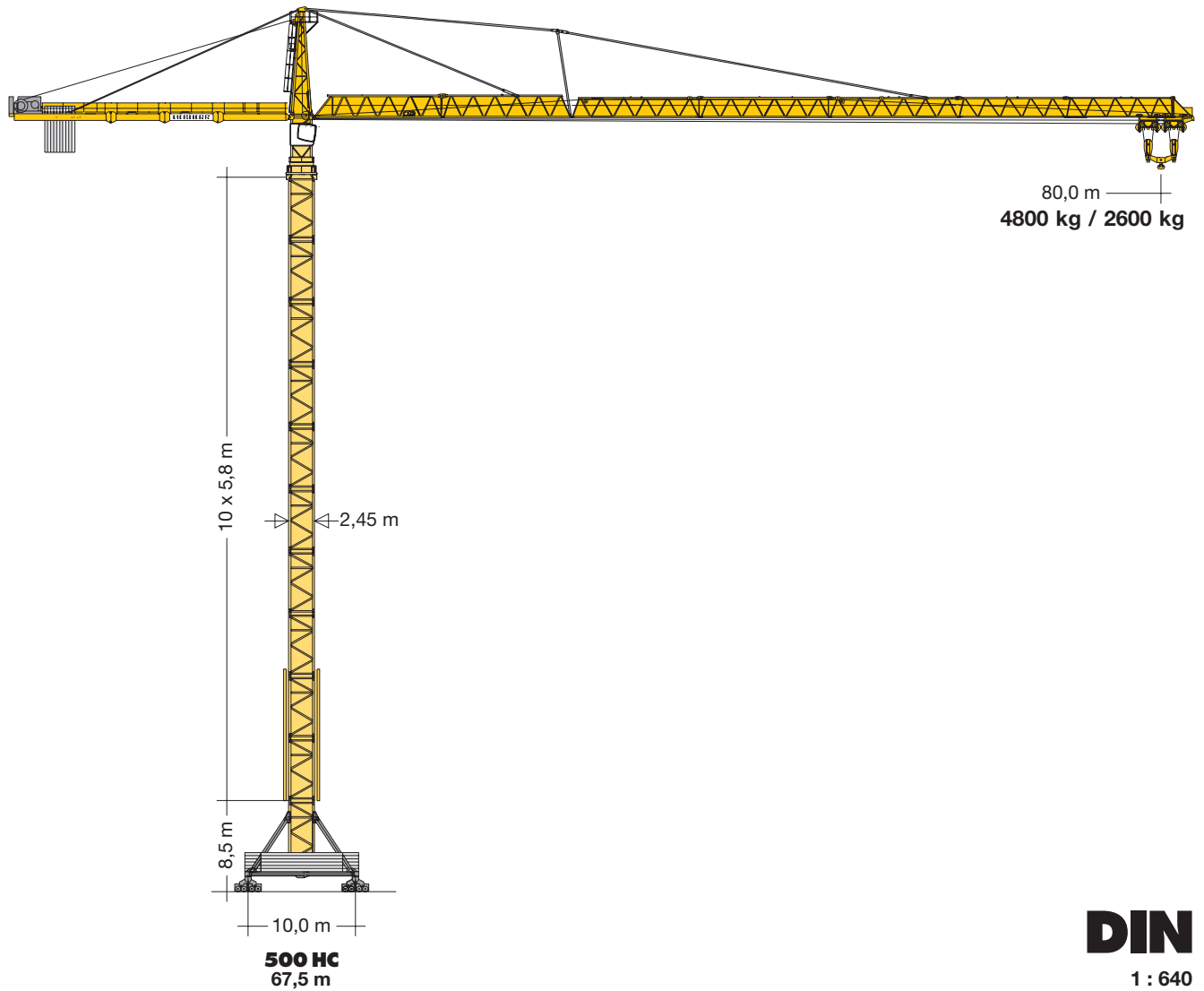


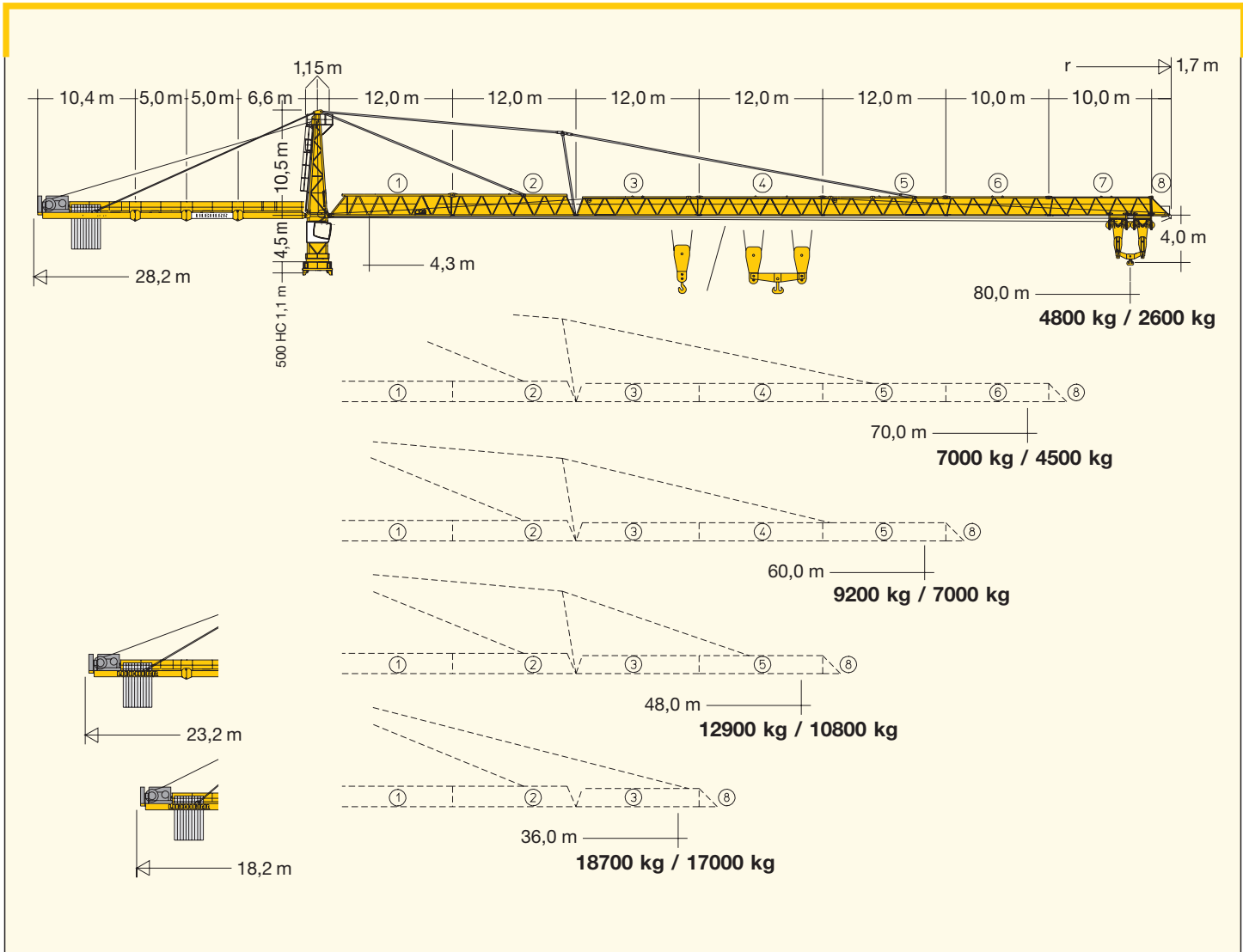
# Turmdrehkran 630 EC-H 50

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre  
Grúa torre / Guindaste de torre

**630 EC-H 40**  
**630 EC-H 40** Litronic®  
▶ **630 EC-H 50**



# LIEBHERR



## Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

500 HC		
10	59,4*	67,5*
9	53,6	61,7
8	47,8	55,9
7	42,0	50,1
6	36,2	44,3
5	30,4	38,5
4	24,6	32,7
3	18,8	26,9
2	13,0	21,1
1	7,2	15,3
0	1,4	9,5
m		

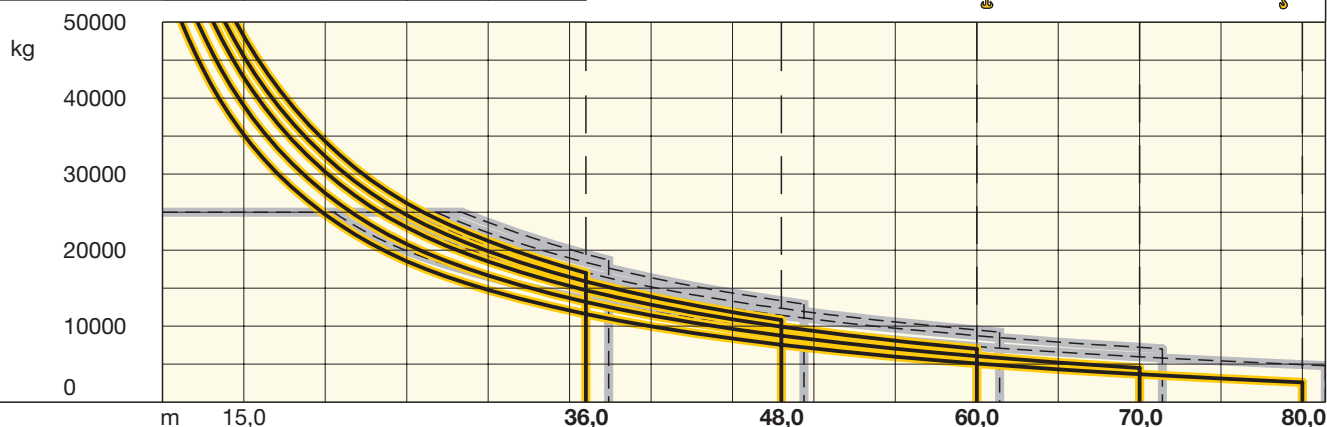
\* **Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and climbing in the building on request.  
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure varianti di gru allungabili: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação e subida no edifício: conforme ao pedido.

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		<b>630 EC-H 50</b>											
		m/kg											
m	r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	<b>37,4</b>	45,0	<b>49,4</b>	55,0	<b>61,4</b>	<b>71,4</b>	<b>81,4</b>
<b>81,4</b>	(r=83,4)	5,8-20,5 <b>25000</b>	25000	25000	19990	16460	12890	10410	9300	8150	7080	5780	<b>4800</b>
<b>71,4</b>	(r=73,4)	5,8-23,5 <b>25000</b>	25000	25000	23310	19250	15150	12310	11040	9720	8490	<b>7000</b>	
<b>61,4</b>	(r=63,4)	5,8-25,0 <b>25000</b>	25000	25000	24990	20670	16300	13270	11920	10510	<b>9200</b>		
<b>49,4</b>	(r=51,4)	5,8-26,8 <b>25000</b>	25000	25000	25000	22240	17580	14350	<b>12900</b>				
<b>37,4</b>	(r=39,4)	5,8-28,4 <b>25000</b>	25000	25000	25000	23620	<b>18700</b>						

		m/kg													
m	r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	<b>36,0</b>	40,0	<b>48,0</b>	55,0	<b>60,0</b>	65,0	<b>70,0</b>	75,0	<b>80,0</b>
<b>80,0</b>	(r=83,4)	4,4-11,2 <b>50000</b>	35160	24690	18540	14780	11600	9990	7560	5990	5090	4330	3670	3100	<b>2600</b>
<b>70,0</b>	(r=73,4)	4,4-12,2 <b>50000</b>	38980	27510	20780	16660	13180	11420	8750	7040	6060	5220	<b>4500</b>		
<b>60,0</b>	(r=63,4)	4,4-13,1 <b>50000</b>	42720	30280	22980	18510	14730	12820	9930	8070	<b>7000</b>				
<b>48,0</b>	(r=51,4)	4,4-13,8 <b>50000</b>	45490	32330	24610	19880	15880	13860	<b>10800</b>						
<b>36,0</b>	(r=39,4)	4,4-14,5 <b>50000</b>	48160	34310	26180	21200	<b>17000</b>								





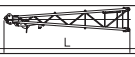

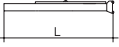





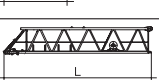

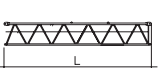









## Antriebe



Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos



	U/min 0,6 sl./min tr./min	2 x 10,6 kW
	Gang 1 3,0/27,0 m/min Gang 2 6,7/67,0 m/min	17,5 kW / WSB
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW
	<b>kVA</b>	110 kW 155,0







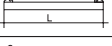

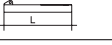

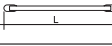

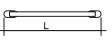



		Gang / Gear / Rapport Marcia / Velocidad / Velocidade kg m/min	
<p>110,0 kW Elmag, WSB WIW 300 RX 058</p> <p>6 <b>Lagen</b> Layers Couches Strati Camadas Capas</p> <p>344,0 m</p>	1	25000	1,6 / 16,0
	2	14100	3,5 / 35,0
	3	5400	7,3 / 73,0
	4	1400	14,7 / 147,0
<p>6 <b>Lagen</b> Layers Couches Strati Camadas Capas</p> <p>172,0 m</p>	1	50000	0,8 / 8,0
	2	28900	1,7 / 17,0
	3	11500	3,6 / 36,0
	4	3400	7,3 / 73,0

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service.  
 Pesel di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Pesos de montagem: vejãem-se es instruções p. uso. / Peso para el montaje: según manual.

<b>Kranoberteil</b>		<b>Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru</b>	<b>Parte superior grúa / Parte superior do guindaste</b>		<b>L (m)</b>	<b>B (m)</b>	<b>H (m)</b>	<b>kg</b>
Pos. Item Rep. Voice Pos. Ref.	Anz. Qty. Gta. Cant. Cant.	<b>Drehbühne kpl.</b> / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro Plataforma giratória compl.			6,47	3,16	2,87	21500
2	1	<b>Turm Spitze</b> / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeça de apoio de lança / Cabeza de torre			10,44	1,80	2,20	6100
3	1	<b>Gegenausleger-Kopfstück</b> / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança			10,50	2,32	1,05	5800
4	1	<b>Gegenausleger-Anlenkstück</b> / Counter-jib heel section Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança			6,90	1,98	1,05	3300
5	2	<b>Gegenausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate counter-jib section Élément intermédiaire de contre-flèche / Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança			5,20	1,90	1,05	2700
6	1	<b>Ausleger-Anlenkstück + KAW</b> / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero			12,31	1,98	2,34	① 6700
7	1	<b>Ausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma			12,31	1,77	2,23	② 4100
1	12,31				1,77	1,96	③ 2920	
1	12,27				1,77	1,96	④ 2650	
1	12,27				1,77	1,96	⑤ 2750	
1	10,29				1,77	1,96	⑥ 1640	
1	10,25	1,77	1,96	⑦ 1190				
8	1	<b>Ausleger-Kopfstück</b> / Jib head / Pointe de flèche Punta freccia / Cabeça de lança / Tramo punta de pluma			2,56	1,77	2,25	⑧ 540
9	2	<b>Laufkatze</b> / Trolley / Chariot de distribution Carrello / Carrito / Carro de ponte			3,25 2,90	2,02 2,02	1,83 1,83	1100 1200
10	1	<b>Lasthaken und Traverse</b> / Hook and cross members / Crochet et traverses Gancio e traversa / Gancho y tavessa / Gancho e traviesa			3,50	1,80	0,50	2300
11	1	<b>Hubwerkseinheit (110 kW)</b> / Hoist gear unit Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório			5,90	2,85	1,80	12800
12	1	<b>Ausleger-Abspannbock</b> / Jib gantry Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio Caballete de pluma / Cavalete de lança			8,20	1,50	0,30	810

<b>Turm</b>		<b>Tower / Mât / Torre</b>	<b>Torre / Torre</b>						
13	10	<b>Turmstück</b> / Tower section / Élément de mât Elemento di torre / Torre / Torre			500 HC	6,28	2,45	2,45	6500

<b>Klettereinrichtung</b>		<b>Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru</b>	<b>Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio</b>						
14	1	<b>Führungsstück kpl., geteilt</b> / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida			500 HC	12,39	2,75	1,58	9070
15	1	<b>Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse</b> / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado			500 HC	2,10	1,10	1,00	1100

<b>Unterwagen</b>		<b>Undercarriage / Châssis / Carro della gru</b>	<b>Carro con mástil / Carro de guindaste</b>						
16	4	<b>Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager</b> / Pivot for wheel box Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante / Balancin / Balancim com suporte			500 HC	1,60	0,72	1,48	1470
17	4	<b>Fahrschemel mit Antrieb</b> / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz			500 HC	1,45	0,82	0,72	1110
18	4	<b>Fahrschemel ohne Antrieb</b> / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore Quadro com grupo de propulsão / Caja rodillo conducido			500 HC	1,30	0,40	0,72	760
19	1	<b>Tragholm lang</b> / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo largo soporte / Travessa comprida			500 HC	7,32	0,92	0,93	2330
20	2	<b>Tragholm kurz</b> / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo corto soporte / Travessa curta			500 HC	7,14	0,80	0,90	2135
21	4	<b>Randträger</b> / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo			500 HC	9,30	0,14	0,14	510
22	4	<b>Stützholm</b> / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio			500 HC	6,98	0,26	0,34	1140
23	1	<b>Unterwagen-Turmstück</b> / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis			500 HC	6,61	2,44	2,44	7930
24	1	<b>Kiste mit Kleinteilen, Seilen</b> / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos				2,00	1,00	1,00	2000
25	1	<b>Abspannungen</b> / Holding bars / Tirants Attrezzi di ancoraggio / Tirantes / Peças de ancoragem				7,60	1,00	1,00	7100

**Konstruktionsänderungen vorbehalten!**  
 Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!  
 Si fa riserva di modifiche! / Salvo modificação da construoção!  
 ¡Sujeto a modificaciones!

**Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.** / This information is supplied without liability.  
 Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.  
 Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.